

Всенощное бдение

ВЕЧЕРНЯ

Диакон: Встаните!

Хор: Господи, благослови.

Священник: Слава Святей и Единосущней и Животворящей и Нераздельней Троице всегда, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

В алтаре: Приидите, поклонимся Цареву нашему Богу!

Приидите, поклонимся и припадем Христу Цареву нашему Богу!

Приидите, поклонимся и припадем Самому Христу Цареву и Богу нашему!

Приидите поклонимся и припадем к Нему!

Псалом 103, предначинательный

Или читается полностью, или, чаще, поются избранные стихи:

Хор: Благослови, душе моя, Господа. Благословен еси, Господи. Благослови, душе моя, Господа. Господи Боже мой, возвеличился еси зело. Благословен еси, Господи. Во исповедание и в велелепоту облеклся еси. Благословен еси, Господи. На горах станут воды. Дивна дела Твоя, Господи. Посреде гор пройдут воды. Дивна дела Твоя, Господи. Вся премудростию сотворил еси. Слава Ти, Господи, сотворившему вся (Пс. 103, 1. 6. 10 24).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Слава Тебе, Боже (трижды).

Великая (мирная) ектения

Диакон: Миром (т.е. в мире) Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй (после каждого прошения).

О свышнем мире и спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, благостоянии святых Божиих церквей и соединении всех Господу помолимся.

О святем храме сем, и с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в онь Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем Святейшем Патриархе [имя], и о господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите [имя], честнем пресвитерстве, во Христе диаконстве, о всем причте и людех Господу помолимся.

О богохранимей стране нашей, властех и воинстве ея Господу помолимся.

О граде сем, всяком граде, стране и верою живущих в них Господу помолимся.

О благорастворении воздушных, о изобилии плодов земных и временех мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, недугующих, страждущих, плененных, и о спасении их Господу помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

1-й антифон 1-й кафизмы (Псалмы 1–3)

Поются избранные стихи (Пс. 1: 1, 6; 2: 11, 12; 3: 8, 9):

Хор: Блажен муж, иже не иде на совет нечестивых. Аллилуиа.

Яко весть Господь путь праведных, и путь нечестивых погибнет.

Работайте Господеви со страхом и радуйтесь Ему с трепетом.

Блажени вси надеющийся Нань.

Воскресни, Господи; спаси мя, Боже мой.

Господне есть спасение и на людех Твоих благословение Твое

Слава, и ныне. Аллилуиа.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Слава Тебе, Боже (трижды).

Малая ектения

Диакон: Паки и паки миром Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувшие, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Яко Твоя держава, и Твое есть царство, и сила, и слава, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Господи воззвах (из Пс. 140)

Хор: Господи, воззвах к Тебе, услыши мя; / услыши мя, Господи. Господи, воззвах к Тебе, услыши мя. / Вонми гласу моления моего, / внемди воззвати ми к Тебе. // Услыши мя, Господи.

Да исправится молитва моя, / яко кадило пред Тобою, воздеяние руку мою, / жертва вечерняя. // Услыши мя, Господи.

И поются стихиры воскресные (из Октоиха) или праздника (из Минеи или Триоди).

Вход с кадилом

Совершается при пении последней стихире, поемой на “И ныне”.

Диакон: Премудрость, прости! (т.е. Стойте прямо, “просто”!)

Вечерняя песнь Сыну Божию

Свете тихий святая славы Безсмертного Отца Небесного, Святаго, Блаженного, Иисусе Христе! Пришедше на запад солнца, видевше свет вечерний, поем Отца, Сына и Святаго Духа, Бога. Достоин еси во вся времена пет быти гласы преподобными, Сыне Божий, живот дай; темже мир Тя славит.

Перевод: Свет отрадный святой славы бессмертного Отца Небесного, святого, блаженного – Иисусе Христе! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспевает Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достоин Тебя во все времена воспевать голосами счастливыми, Сын Божий, дающий жизнь, – потому мир Тебя славит.

Диакон: Вондем (внимание!).

Священник: Мир всем.

Диакон: Премудрость. Вонмем.

Прокимен

В субботу, глас 6: Господь воцарися, в лепоту облечеса.

Хор (на каждый стих): Господь воцарися, в лепоту облечеса.

Диакон читает стихи: Облечеса Господь в силу и препоясаса. Ибо утверди вселенную, яже не подвижится. Дому Твоему подобает святыня, Господи, в долготу дней.

В воскресенье, гл.8: Се ныне благословите Господа вси раби Господни.

Стих: Стоящие в храме Господни, во дворех дому Бога нашего.

В понедельник, глас 4: Господь услышит мя, внегда воззвати ми к Нему.

Стих: Внегда призвати ми, услыша мя Бог правды моя.

Во вторник, глас 1: Милость Твоя, Господи, поженет мя вся дни живота моего.

Стих: Господь пасет мя, и ничтоже мя лишит, на месте злачне, тамо всели мя.

В среду, глас 5: Боже, во имя Твое спаси мя, и в силе Твоей суди ми.

Стих: Боже, услыши молитву мою, внуши глаголы уст моих.

В четверг, глас 6: Помощь моя от Господа, сотворшаго небо и землю.

Стих: Возведох очи мои в горы, отнюдуже приидет помощь моя.

В пятницу, глас 7: Боже, Заступник мой еси Ты, и милость Твоя предварит мя.

Стих: Изми мя от враг моих, Боже, и от востающих на мя избави мя.

Сугубая ектения

Диакон: Рцем (т.е. скажем) вси от всея души, и от всего помышления нашего рцем. Хор: Господи, помилуй.

Господи, Вседержителю, Боже отец наших, молим Ти ся, услыши и помилуй. Хор: Господи, помилуй.

Помилуй нас, Боже, по велицей милости Твоей, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господа, помилуй (трижды).

Еще молимся о великом господине и отце нашем Святейшем Патриархе [имя], и о господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите [имя], и всей во Христе братии нашей.

Еще молимся о богохранимой стране нашей, властех и воинстве ея, да тихое и безмолвное житие поживем во всяком благочестии и чистоте.

Еще молимся о блаженных и приснопамятных создателях святого храма сего, и о всех преждепочивших отцах и братиях, zde лежащих и повсюду православных.

Еще молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и оставлении грехов рабов Божиих братии святого храма сего.

Еще молимся о плодоносящих и добродетельных во святем и всечестнем храме сем, труждающихся, поющих и предстоящих людех, ожидающих от Тебе великия и богатыя милости.

Священник: Яко милостив и человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Молитва при наступлении вечера

Хор: Сподоби, Господи, в вечер сей без греха сохранитися нам. Благословен еси, Господи, Боже отец наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки, аминь.

Буди, Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя. Благословен еси, Господи, научи мя оправданием Твоим. Благословен еси, Владыко, вразуми мя оправданием Твоим. Благословен еси, Святой, просвети мя оправданием Твоим.

Господи, милость Твоя во век, дел руку Твоею не презри. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение. Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков, аминь.

Перевод: Сподоби, Господи, в вечер сей без греха сохраниться нам. Благословен Ты, Господи, Боже отцов наших, и хвально и прославлено имя Твое во веки, аминь. Да будет, Господи, милость Твоя на нас, как мы уповаем на Тебя. Благословен Ты, Господи, научи меня повелениям Твоим. Благословен Ты, Владыка, вразуми меня повелениями Твоими. Благословен Ты, Святой, просвети меня повелениями Твоими. Господи, милость Твоя вовек, созданий рук Твоих не презри. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение, Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу ныне, и всегда, и во веки веков, аминь.

Просительная ектения и молитва главопреклонная

Диакон: Исполним вечернюю молитву нашу Гóсподеви.

Хор: Господи, помилуй.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию. **Хор:** Господи, помилуй.

Вечера всего совершенна, свята, мирна и безгрешна у Господа просим.

Хор: Подай, Господи (после каждого прошения).

Ангела мирна, верна наставника, хранителя душ и телес наших у Господа просим.

Прощения и оставления грехов и прегрешений наших у Господа просим.

Добрых и полезных душам нашим и мира миру у Господа просим.

Прочее время живота нашего в мире и покаянии скончати у Господа просим.

Христианския кончины живота нашего, безболезненны, непостыдны, мирны, и добраго ответа на страшнем судищи Христове просим.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Яко благ и человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. **Хор:** Аминь.

Священник: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Диакон: Главы наша Гóсподеви приклоним.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Господи Боже наш, приклонивый небеса и сошедый на спасение рода человеческого, призри на рабы Твоя и на достояние Твое. Тебе бо страшному и человеколюбцу судии, Твои рабы подклониша главы, своя же покориша выя, не от человек ожидающе помощи, но Твоя ожидающе милости и Твоего чающе спасения, яже сохрани на всякое время и по настоящем вечере, и в приходящую ночь, от всякаго

врага, от всякаго противнаго действия диавольскаго и от помышлений суетных, и воспоминаний лукавых.

Буди держава Царствия Твоего благословена и препрославлена, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.

[**Лития.** Бывает только в дни великих праздников. Поются стихиры на литии, духовенство исходит в западный притвор храма, диакон и священник читают прошения и молитву с поминовением святых.]

Стихиры на стиховне

Поются стихиры воскресные из Октоиха или праздника из Миней или Триоди

Песнь праведного Симеона

Хор: Ныне отпускаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему с миром, яко видеста очи мои спасение Твое, еже еси уготовал пред лицем всех людей, свет во откровение языков и славу людей Твоих Израиля.

Перевод: Ныне отпускаешь раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, с миром, ибо видели очи мои спасение Твое, которое Ты уготовал пред лицем всех народов, свет к росвещению язычников и славу народа Твоего Израиля (Лк. 2, 29-32).

Трисвятое по Отче наш

Чтец: Святыи Боже, Святыи Крепкий, Святыи Безсмертный, помилуй нас (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь. Пресвятая Троице, помилуй нас; Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святыи, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

Господи, помилуй (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Отче наш, Иже еси на небесех! Да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь, и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Священник: Яко Твое есть Царство и Сила и Слава Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков. Хор: Аминь.

Тропари

Если воскресная всенощная – трижды тропарь «Богородице, Дево».

Если великий праздник – тропарь праздника.

Хор: Богородице Дево, радуйся, Благодатная Марие, Господь с Тобою, благословена Ты в женах, и благословен плод чрева Твоего, яко Спаса родила еси душ наших (трижды).

[Молитва на благословение хлебов

Читается, если есть лития.

Священник: Господи Иисусе Христе, Боже наш, благословивый пять хлебов и пять тысяч насытивый, Сам благослови и хлебы сия, пшеницу, вино и елей, и умножи сия во граде сем и во всем мире Твоем, и вкушающия от них верныя освяти. Яко Ты еси благословляяй и освящяяй всяческая, Христе Боже наш, и Тебе славу возсылаем, со безначальным Твоим Отцем, и всесвятым, и благим, и животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь.]

Буди Имя Господне благословено отныне и до века (трижды).

Псалом 33

Хор: Благословлю Господа на всякое время,
Выну хвала Его во устех моих.

О Господе похвалится душа моя,
Да услышат кротцыи, и возвеселятся.

Возвеличите Господа со мною,
И вознесем имя Его вкупе.

Взысках Господа, и услыша мя,
И от всех скорбей моих избави мя.

Приступите к Нему и просветитесь,
И лица ваша не постыдятся.

Сей нищий воззва, и Господь услыша и (т.е. его),
И от всех скорбей его спасе и (т.е. его).

Ополчится ангел Господень окрест боящихся Его,
И избавит их.

Вкусите и видите, яко благ Господь:

Блажен муж, иже уповает Нань.

Бойтесь Господа вси святии Его,
Яко несть лишения боящимся Его.

Богатии обнищаша и взалкаша:

Взыскающии же Господа не лишатся всякаго блага.

Священник: Благословение Господне на вас, Того благодатию
и человеколюбием, всегда ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

УТРЕНЯ

Малое славословие

Хор (или чтец): Слава в вышних Богу и на земли мир, в человецех
благоволение (трижды).

Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою.
(дважды).

Шестопсалмие

Псалом 3

Господи, что ся умножиша стужающии ми? Мнози востают на
мя, мнози глаголют души моей: несть спасения ему в Бозе его. Ты
же, Господи, Заступник мой еси, слава моя и возносяй главу мою.
Гласом моим ко Господу возвах, и услыша мя от горы святыя
Своея. Аз уснух, и спях, востах, яко Господь заступит мя. Не убоюся
от тем людей, окрест нападающих на мя. Воскресни, Господи, спаси
мя, Боже мой, яко Ты поразил еси вся враждующыя ми всуе: зубы
грешников сокрушил еси. Господне есть спасение, и на людех Твоих
благословение Твое.

Аз уснух, и спях, востах, яко Господь заступит мя.

Псалом 37

Господи, да не яростию Твоею обличиши мене, ниже гневом
Твоим накажешо мене. Яко стрелы Твоя унзоша во мне, и утвердил
еси на мне руку Твою. Несть исцеления в плоти моей от лица гнева
Твоего, несть мира в костех моих от лица грех моих. Яко беззакония
моя превзыдоша главу мою, яко бремя тяжкое отяготеша на

мне. Возсмердеша и согниша раны моя от лица безумия моего. Пострадах и слякохся до конца, весь день сетуя хождах. Яко лядвия моя наполнишася поруганий, и несть исцеления в плоти моей. Озлоблен бых и смирихся до зела, рыках от воздыхания сердца моего. Господи, пред Тобою все желание мое и воздыхание мое от Тебе не утаися. Сердце мое смятеся, остави мя сила моя, и свет очию мою, и той несть со мною. Друзи мои и искреннии мои прямо мне приближишася и сташа, и ближнии мои отдалече мене сташа и нуждахуся ищущии душу мою, и ищущии злая мне глаголаху суетная и льстивным весь день поучахуся. Аз же яко глух не слышах и яко нем не отверзаяй уст своих. И бых яко человек не слышай и не имый во устех своих обличения. Яко на Тя, Господи, уповах, Ты услышиши, Господи Боже мой. Яко рех: да не когда порадуют ми ся врази мои: и внегда подвижатися ногам моим, на мя велеречеваша. Яко аз на раны готов, и болезнь моя предо мною есть выну. Яко беззаконие мое аз возвещу и попекуся о гресе моем. Врази же мои живут и укрепилася паче мене, и умножилася ненавидящии мя без правды. Воздающии ми злая возблагая оболгаху мя, зане гонях благостыню. Не остави мене, Господи Боже мой, не отступи от мене. Вонми в помощь мою, Господи спасения моего.

Не остави мене, Господи Боже мой, не отступи от мене. Вонми в помощь мою, Господи спасения моего.

Псалом 62

Боже, Боже мой, к Тебе утренюю, возжада Тебе душа моя, коль множицею Тебе плоть моя, в земли пусте и непроходне, и безводне. Тако во святем явихся Тебе, видети силу Твою и славу Твою. Яко лучши милость Твоя паче живот, устне мои похваляте Тя. Тако благословлю Тя в животе моем, о имени Твоем воздежу рuce мои. Яко от тука и масти да исполнится душа моя, и устнама радости восхвалят Тя уста моя. Аще поминах Тя на постели моей, на утренних поучахся в Тя. Яко был еси Помощник мой, и в крове крилу Твоею возрадуюся. Прильпе душа моя по Тебе, мене же прият десница Твоя. Тии же всеу искаша душу мою, внидут в преисподняя земли, предадутся в руки оружия, части лисовом будут. Царь же возвеселится о Бозе, похвалится всяк кленыйся Им, яко заградишася уста глаголющих неправедная.

На утренних поучахся в Тя. Яко был еси Помощник мой, и в крове крилу Твоею возрадуюся. Прильпе душа моя по Тебе, мене же прият десница Твоя.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе Боже (трижды). Господи помилуй, трижды. Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Псалом 87

Господи Боже спасения моего, во дни воззвах, и в нощи пред Тобою. Да внидет пред Тя молитва моя: приклони ухо Твое к молению моему, яко исполнися зол душа моя, и живот мой аду приблизися. Привменен бых с низходящими в ров, бых яко человек без помощи, в мертвых свободь, яко язвеннии спящии во гробе, ихже не помянул еси ктому, и тии от руки Твоея отриновени быша. Положиша мя в рове преисподнем, в темных и сени смертной. На мне утвердися ярость Твоя, и вся волны Твоя навел еси на мя. Удалил еси знаемых моих от мене, положиша мя мерзость себе: предан бых и не исхождах. Очи мои изнемогосте от нищеты, воззвах к Тебе, Господи, весь день, воздох к Тебе руке мои. Еда мертвыми твориши чудеса? Или врачеве воскресят, и исповедятся Тебе? Еда повесть кто во гробе милость Твою, и истину Твою в погибели? Еда познана будут во тьме чудеса Твоя, и правда Твоя в земли забвенней? И аз к Тебе, Господи, воззвах и утро молитва моя предварит Тя. Вскую, Господи, отрееши душу мою, отвращаеши лице Твое от мене? Нищ есмь аз, и в трудех от юности моея; вознес же ся, смирихся, и изнемогах. На мне преидоша гневи Твои, устрашения Твоя возмутиша мя, обыдоша мя яко вода, весь день одержаша мя вкупе. Удалил еси от мене друга и искренняго, и знаемых моих от страстей.

Господи Боже спасения моего, во дни воззвах, и в нощи пред Тобою. Да внидет пред Тя молитва моя: приклони ухо Твое к молению моему.

Псалом 102

Благослови, душе моя, Господа, и вся внутренняя моя имя святое Его. Благослови, душе моя, Господа, и не забывай всех воздаяний Его, очищающаго вся беззакония твоя, исцеляющаго вся недуги твоя, избавляющаго от истления живот твой, венчающаго тя милостию и щедротами, исполняющаго во благих желание твое: обновится яко орля юность твоя. Творяй милостыни Господь, и судьбу всем обидимым. Сказа пути Своя Моисеови, сыновом Израилевым хотения Своя: Щедр и Милостив Господь, Долготерпелив и Многомилостив. Не до конца прогневается, ниже во век враждует, не по беззаконием

нашим сотворил есть нам, ниже по грехом нашим воздал есть нам. Яко по высоте небесней от земли, утвердил есть Господь милость Свою на боящихся Его. Елико отстоят востоцы от запад, удалил есть от нас беззакония наша. Якоже щедрит отец сыны, ущедри Господь боящихся Его. Яко Той позна создание наше, помяну, яко персть есмы. Человек, яко трава дние его, яко цвет сельный, тако оцветет, яко дух пройде в нем, и не будет, и не познает ктому места своего. Милость же Господня от века и до века на боящихся Его, и правда Его на сынех сынов, хранящих завет Его, и помнящих заповеди Его творити я. Господь на Небеси уготова Престол Свой, и Царство Его всеми обладает. Благословите Господа вси Ангели Его, сильнии крепостию, творящии слово Его, услышати глас словес Его. Благословите Господа вся Силы Его, слуги Его, творящии волю Его. Благословите Господа вся дела Его, на всяком месте владычества Его, благослови, душе моя, Господа. На всяком месте владычества Его, благослови, душе моя, Господа.

Псалом 142

Господи, услыши молитву мою, внуши моление мое во истине Твоей, услыши мя в правде Твоей и не вниди в суд с рабом Твоим, яко не оправдится пред Тобою всяк живой. Яко погна враг душу мою, смирил есть в землю живот мой, посадил мя есть в темных, яко мертвыя века. И уны во мне дух мой, во мне смятесе сердце мое. Помянух дни древния, поучихся во всех делех Твоих, в творениях руку Твоею поучахся. Воздох к Тебе руке мои, душа моя, яко земля безводная Тебе. Скоро услыши мя, Господи, исчезе дух мой, не отврати лица Твоего от мене, и уподоблюся низходящим в ров. Слышану сотвори мне заутра милость Твою, яко на Тя уповах. Скажи мне, Господи, путь воньже пойду, яко к Тебе взях душу мою. Изми мя от враг моих, Господи, к Тебе прибегах. Научи мя творити волю Твою, яко Ты еси Бог мой. Дух Твой Благий наставит мя на землю праву. Имене Твоего ради, Господи, живиши мя, правдою Твоею изведеши от печали душу мою. И милостию Твоею потребиши враги моя и погубиши вся стужающыя души моея, яко аз раб Твой есмь.

Услыши мя, Господи, в правде Твоей и не вниди в суд с рабом Твоим. Услыши мя, Господи, в правде Твоей и не вниди в суд с рабом Твоим. Дух Твой Благий наставит мя на землю праву.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе Боже (трижды).

Великая (мирная) ектения

Диакон: Миром Господу помолимся... (см. стр. 1)

Бог Господь

Диакон: Бог Господь и явился нам, благословен грядый во Имя Господне.

Перевод: Бог есть Господь, и Он явился нам; благословен Грядущий во имя Господне.

Стихи: Исповедайтесь Господеви, яко благ яко в век милость Его. Обышедше обыдоша мя, и Именем Господним противляхся им. Не умру, но жив буду и повем дела Господня. Камень, Егоже небрегоша зиждущи, – Сей бысть во главу угла, от Господа бысть сей, и есть дивен во очесех наших.

Перевод: Славьте Господа, ибо Он благ, ибо вовек милость Его. Обступив, окружили меня, но я именем Господним воспротивился им. Не умру, но жить буду и возвещу дела Господни. Камень, который отвергли строители, он оказался во главе угла: от Господа это было, и дивно в очах наших (Пс. 117, 27. 26. 1. 11. 17. 22-23).

Хор поет на каждый стих на глас тропаря: Бог – Господь, и явился нам; благословен Грядый во имя Господне.

Тропари

Поются тропарь воскресный (из Октоиха)
или праздника (из Миней или Триоди).

Читаются кафизмы (Псалтирь) и малая ектения

ПОЛИЕЛЕЙ

Хвалите Имя Господне

Хор: Хвалите Имя Господне, хвалите раби Господа. Аллилуиа.

Стоящие во храме Господни, во дворех дому Бога нашего.

Благословен Господь от Сиона, живой во Иерусалиме.

Исповедайтесь Господеви яко благ. Аллилуиа.

Исповедайтесь Богу небесному. Аллилуиа

(Избранные стихи из Псалмов 134; 135).

[Величание праздника, если есть праздник]

Воскресные тропари

Поются только на воскресной всенощной (в субботу вечером)

Хор: Благословен еси, Господи, научи мя оправданием Твоим (перед каждым тропарем).

Ангельский собор удивися, зря Тебе в мертвых вменившася, смертную же, Спасе, крепость разоривша, и с Собою Адама воздвигша, и от ада вся свободждаша.

Почто мира с милостивыми слезами, о ученицы, растворяете? Блистаясь во гробе ангел мироносицам вещаше: видите вы гроб и уразумейте, Спас бо воскресе от гроба.

Зело рано мироносицы течаху ко гробу Твоему рыдающия, но предста к ним ангел и рече: рыдания время преста, не плачите, воскресение же апостолом рците.

Мироносицы жены, с мираы пришедшия ко гробу Твоему, Спасе, рыдаху, ангел же к ним рече, глаголя: что с мертвыми Живаго помышляете? Яко Бог бо воскресе от гроба.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу. Поклонимся Отцу, и Его Сынови, и Святому Духу, Святей Троице во едином существе, с серафимы зовуще: Свят, Свят, Свят еси, Господи.

И ныне и присно и во веки веков, аминь. Жизнодавца рождши, греха, Дево, Адама избавила еси, радость же Еве в печали место подала еси; падшия же от жизни к сей направи из Тебе воплотивыйся Бог и человек.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, Боже (трижды).

Малая ектения

Диакон: Паки и паки... (и далее см. стр. 3)

Степенный антифон

На воскресной Всенощной – во глас Октоиха.

В праздники всегда поется степенный антифон 4-го гласа:

Хор: От юности моя мнози борют мя страсти, но Сам мя заступи, и спаси, Спасе мой.

Ненавидящии Сиона, посрамитеся от Господа, яко трава бо огнем будете изсохше.

Слава, и ныне. Святым Духом всяка душа живится, и чистотою возвышается, светлеется Троическим единством священнотайне.

Перевод: С юности моей воюют со мною многие страсти; но Сам защити и спаси меня, Спаситель мой. Ненавидящие Сион, устыдитесь Господа, ибо вы будете иссушены, как трава огнем. Святым Духом всякая душа оживляется и очищением воз-вышается, в священной тайне просветляется Троическим Единством.

Прокимен воскресного дня или праздника

Воскресные прокимны:

Глас 1: Ныне воскресну, глаголет Господь, положуся во спасение, не обвинюся о нем. **Стих:** Словеса Господня, словеса чиста (Пс. 11, 6-7).

Глас 2: Востани, Господи Боже мой, повелением, имже заповедал еси, и сонм людей обыдет Тя. **Стих:** Господи Боже мой, на Тя уповах, спаси мя (Пс. 7, 7-8. 2).

Глас 3: Рцыте во языцех, яко Господь воцарися, ибо исправи вселенную, яже не подвижится. **Стих:** Воспойте Господеви песнь нову, воспойте Господеви вся земля (Пс. 95, 10. 1).

Глас 4: Воскресни Господи, помози нам и избави нас имени Твоего ради. **Стих:** Боже ушима нашими услышахом, и отцы наши возвестиша нам (Пс. 43, 27. 2).

Глас 5: Воскресни Господи Боже мой, да вознесется рука Твоя, яко Ты царствуеши во веки. **Стих:** Исповемся Тебе Господи, всем сердцем моим, повем вся чудеса Твоя (Пс. 9, 33. 37. 2).

Глас 6: Господи, воздвигни силу Твою, и прииди во еже спасти нас. **Стих:** Пасый Израиля, вонми, наставляяй яко овча Иосифа (Пс. 79, 3. 2).

Глас 7: Воскресни Господи Боже мой, да вознесется рука Твоя, не забуди убогих Твоих до конца. **Стих:** Исповемся Тебе, Господи, всем сердцем моим, повем вся чудеса Твоя (Пс. 9, 33. 2).

Глас 8: Воцарится Господь во век, Бог твой, Сионе, в род и род. **Стих:** Хвали душе моя, Господа, восхвалю Господа в животе моем (Пс. 145, 10. 1-2).

Всякое дыхание

Диакон: Всякое дыхание да хвалит Господа.

Хор: Всякое дыхание да хвалит Господа.

Стих: Хвалите Бога во святых Его, хвалите Его в утверждение силы Его.

Чтение ЕВАНГЕЛИЯ

Воскресная песнь по прочтении Евангелия

Поется на воскресной Всенощной (в субботу вечером)

Хор: Воскресение Христово видевше, поклонимся святому Господу Иисусу, единому безгрешному. Кресту Твоему поклоняемся Христе, и святое воскресение Твое поем и славим: Ты бо еси Бог наш, разве Тебе иного не знаем, имя Твое именуем. Приидите вси вернии, поклонимся святому Христову воскресению: се бо прииде Крестом радость всему миру. Всегда благословяще Господа, поем воскресение Его: распятие бо претерпев, смертью смерть разруши.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу: Молитвами апостолов, Милостиве, очисти, множество согрешений наших.

И ныне и присно и во веки веков, аминь: Молитвами Богородицы, Милостиве, очисти, множество согрешений наших.

Помилуй мя, Боже, по велицей милости Твоей, и по множеству щедрот Твоих, очисти беззаконие мое.

Воскрес Иисус от гроба, якоже прорече, даде нам живот вечный, и велию милость.

Перевод: Воскреснув из гроба, Иисус, как и предрек, дал нам жизнь вечную и великую милость.

Диакон: Спаси, Боже, люди Твоя и благослови достояние Твое, посети мир Твой милостию и щедротами, возвыси рог христиан православных и низпосли на ны милости Твоя богатая, молитвами всепречистыя Владычицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии, силою Честнаго и Животворящаго Креста, предстательства честных Небесных Сил безплотных, честнаго, славнаго пророка, Предтечи и Крестителя Иоанна, святых славных и всехвальных Апостол, иже во святых отец наших и вселенских великих учителей и святителей, Василия Великаго, Григория Богослова и Иоанна Златоустаго, иже во святых отца нашего Николая, архиепископа Мир Ликийских, чудотворца, святых равноапостольных Мефодия и Кирилла, учителей словенских, святых равноапостольных великаго князя Владимира и великия княгини Ольги, иже во святых отец наших всея России чудотворцев, Михаила,

Петра, Алексия, Ионы, Филиппа и Ермогена, святых, славных и добропобедных мучеников, преподобных и богоносных отец наших, святых и праведных богоотец Иоакима и Анны (и святых, которым посвящен храм и чья память празднуется в этот день), и всех святых, молим Тя, многомилостиве Господи, услыши нас, грешных, молящихся Тебе, и помилуй нас.

Хор: Господи помилуй (12 раз).

Священник: Милостию и щедротами и человеколюбием едиnorodного Твоего Сына, с Нимже благословен еси, со пресвятым, и благим, и животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков. Хор: Аминь.

КАНОН

Канон состоит из 9-ти песней, начинающихся с пения ирмоса, после которого читаются тропари (воскресные, Креста, Богородицы или праздника). 2-я песнь бывает только по вторникам в Великом посту. После 3-й, 6-й и 9-й песней – катавасия (ирмосы того же или другого канона), малая ектения и чтения (седаьлы, кондаки, икосы, светиальны). После 8-й песни поется Песнь Богородицы (кроме Дванадесятых праздников и воскресений Пасхального периода).

Песнь Богородицы (Лк. 1, 46-55)

Диакон: Богородицу и Матерь Света в песнях возвеличим.

Хор: Величит душа моя Господа, и возрадовася дух мой о Бозе Спасе моем.

Припев: Честнейшую херувим и славнейшую без сравнения серафим, без истления Бога-Слово рождшую, сущую Богородицу Тя величаем.

Яко призре на смирение Рабы Своея, се бо от ныне ублажат Мя вси роди.

Яко сотвори Мне величие Сильный, и свято Имя Его, и милость Его в роды родов Боящимся Его.

Сотвори державу мышцею Своею, расточи гордыя мыслию сёрдца их.

Низложи сильныя со престол, и вознесе смиренныя: алчущия исполни благ, и богатящияся отпусти тщи.

Восприят Израиля отрока Своего, помянути милости, якоже глагола ко отцем нашим, Аврааму и семени его даже до века.

Свят Господь Бог наш

Бывает на воскресной всенощной (в субботу вечером)

По 9-й песни и малой ектении диакон: Свят Господь Бог наш. – Яко свят Господь Бог наш. – Над всеми людьми Бог наш.

Хор: Свят Господь Бог наш.

Всякое дыхание

Хор: Всякое дыхание да хвалит Господа. Хвалите Господа с небес, хвалите его в вышних. Тебе подобает песнь Богу.

Хвалите его вси ангели его, хвалите его вся силы его. Тебе подобает песнь Богу (Пс. 150, 6; 148, 1-2).

Стихиры

Поются стихиры воскресные (из Октоиха)
или праздника (из Миней или Триоди).

На воскресной всенощной (в субботу вечером), на «И ныне», глас 2:

Преблагословенна еси, Богородице Дево, Воплощшим бо ся из Тебе ад пленися, Адам воззвася, клятва потребися, Ева свободися, смерть умертвися, и мы ожихом. Тем воспевающе, вопием: благословен Христос Бог, благоволивый тако, слава Тебе.

Великое славословие

Священник: Слава Тебе, Показавшему нам свет.

Хор: Слава в вышних Богу, и на земли мир, в человецех благоволение. Хвалим Тя, благословим Тя, кланяем Ти ся, славословим Тя, благодарим Тя великия ради славы Твоея. Господи Царю Небесный, Боже Отче Вседержителю, Господи Сыне Единородный Иисусе Христе, и Святый Душе. Господи Боже, Агнче Божий, Сыне Отець, вземляй грех мира, помилуй нас: вземляй грехи мира, приими молитву нашу: Седяй одесную Отца, помилуй нас. Яко Ты еси Един Свят, Ты еси Един Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца, аминь.

На всяк день благословлю Тя, и восхваляю имя Твое во веки, и в век века. Сподоби Господи в день сей без греха сохранитися нам. Благословен еси Господи, Боже отец наших, и хвально и прославлено Имя Твое во веки, аминь. Буди Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя.

Благословен еси Господи, научи мя оправданием Твоим (трижды).

Господи, прибежище был еси нам в род и род. Аз рех: Господи, помилуй мя, исцели душу мою, яко согреших Тебе. Господи, к Тебе прибегах, научи мя творити волю Твою, яко Ты еси Бог мой: яко у Тебе источник живота, во свете Твоем узрим свет. Пробоави милость Твою ведущим Тя.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь. Святой Безсмертный, помилуй нас.

Святой Боже, Святой Крепкий, Святой Безсмертный, помилуй нас.

Тропарь

Поется тропарь воскресный или праздника.

Тропарь воскресный, если глас 1-й, 3-й, 5-й или 7-й: Днесь спасение миру бысть, поем Воскресшему из гроба, и Начальнику жизни нашея: разрушив бо смертию смерть, победу даде нам и велию милость.

Тропарь воскресный, если глас 2-й, 4-й, 6-й или 8-й: Воскрес из гроба, и узы растерзал еси ада, разрушил еси осуждение смерти Господи, вся от сетей врага избавивый: явивый же себе апостолом Твоим, послал еси я на проповедь, и теми мир Твой подал еси вселенней, Едино Многомилостиве.

Сугубая ектения

Диакон: Помилуй нас, Боже, по велицей милости Твоей, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господи, помилуй (трижды).

Далее – все, как на стр. 4

Просительная ектения и молитва главопреклонная

Диакон: Исполним [утреннюю] молитву нашу Господеви.

Хор: Господи, помилуй.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию...

Далее – все, как на стр. 6

Священник: Яко Бог милости, щедрот и человеколюбия еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Хор: Аминь.

Священник: Мир всем. Хор: И духови твоему.

Диакон: Главы наша Гóсподеви приклоним.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Твое бо есть еже миловати и спасати ны, Боже наш, и Тебе славу возсылаем, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков. Хор: Аминь.

Заключительные возгласы и отпуст

Диакон: Премудрость.

Хор: Благослови.

Священник: Сый («Сущий» – Исх. 3, 14), Благословен Христос, Бог наш всегда, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь. Утверди, Боже, святую Православную веру православных христиан во век века.

Священник: Пресвятая Богородице, спаси нас.

Хор: Честнейшую Херувим и славнейшую без сравнения Серафим, без истления Бога-Слово рождшую, сущую Богородицу Тя величаем.

Священник: Слава Тебе, Христе Боже, упование наше, слава Тебе.

Хор: Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно, и во веки веков, Аминь. Господи, помилуй (трижды). Благослови.

Священник: Воскресый из мертвых Христос истинный Бог наш, молитвами Пречистыя Своея Матере, святых славных и всехвальных Апостол, [и святых храма и дня], и всех святых, помилует и спасет нас, яко благ и человеколюбец.

Хор: Великаго господина и отца нашего [имя], Святейшаго Патриарха Московскаго и всея Руси; и Господина нашего Высокопреосвященнейшаго [имя], Митрополита Санкт-Петербургскаго и Ладожскаго; Богохранимую страну нашу Российскую, настоятеля и братию святого храма сего и вся православныя христианы Господи, сохрани их на многая лета.

1-Й ЧАС

Чтец читает 1-й час: три Псалма, из которых, как правило, читается только последний (100-й), а также тропарь и кондак праздника.

В конце 1-го часа священник читает молитву

Священник: Христе, Свете Истинный, просвещай и освящай всякого человека, грядущаго в мир, да знаменается на нас свет лица Твоего, да в нем узрим Свет Неприступный: и исправи стопы наша к деланию заповедей Твоих, молитвами Пречистыя Твоя Матере, и всех Твоих святых, аминь.

Хор: Взбранной Воеводе победительная, яко избавльшеся от злых, благодарственная восписуем Ти раби Твои, Богородице; но яко имущая державу непобедимую, от всяких нас бед свободи, да зовем Ти: радуйся, Невесто Неневестная.

Если двенадцатый праздник, вместо «Взбранной» – кондак праздника.

Священник: Слава Тебе, Христе Боже, упование наше, слава Тебе.

Хор: Слава...И ныне. Господи, помилуй (трижды). Благослови.

Священник: Воскресый из мертвых Христос истинный Бог наш, молитвами Пречистыя Своя Матере, преподобных и богоносных отец наших и всех святых, помилует и спасет нас, яко благ и человеколюбец. Хор: Господи, помилуй (трижды).

Божественная ЛИТУРГИЯ

святителя Иоанна Златоуста

ЛИТУРГИЯ ОГЛАШЕННЫХ

Диакон: Благослови, владыко.

Священник: БЛАГОСЛОВЕНО ЦАРСТВО ОТЦА И СЫНА И СВЯТАГО ДУХА, НЫНЕ И ПРИСНО И ВО ВЕКИ ВЕКОВ.

Хор: Аминь.

Великая ектения

Диакон: Миром (т.е. в мире) Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Диакон: О свышнем мире и спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, благостоянии святых Божиих церквей и соединении всех Господу помолимся.

О святем храме сем, и с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в онь Господу помолимся.

О великом господине и отце нашем Святейшем Патриархе [имя], и о господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите [имя], честнем пресвитерстве, во Христе диаконстве, о всем причте и людех Господу помолимся.

О богохранимей стране нашей, властех и воинстве ея Господу помолимся.

О граде сем, всяком граде, стране и верою живущих в них Господу помолимся.

О благорастворении воздушных, о изобилии плодов земных и временех мирных Господу помолимся.

О плавающих, путешествующих, недугующих, страждущих, плененных, и о спасении их Господу помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Господи Боже наш, Егоже держава несказанна, и слава непостижима, Егоже милость безмерна, и человеколюбие неизреченно! Сам, Владыко, по благоутробию Твоему, призри на ны, и на святой храм сей и сотвори с нами и молящимися с нами богатая милости Твоя, и щедроты Твоя.

Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

1-й антифон (Псалом 102)

Хор: Благослови, душе моя, Господа, благословен еси, Господи. Благослови, душе моя, Господа и вся внутренняя моя Имя святое Его. Благослови, душе моя, Господа, и не забывай всех воздаяний Его. Очищающего вся беззакония твоя, исцеляющего вся недуги твоя. Избавляющего от истления живот твой, венчающего тя милостию и щедротами. Исполняющего во благих желание твое, обновится яко орля юность твоя. <...> Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив. <...> Благослови, душе моя, Господа, и вся внутренняя моя Имя святое Его. Благословен еси, Господи.

Малая Ектения

Диакон: Паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Диакон: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию. Хор: Господи, помилуй.

Диакон: Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Господи Боже наш, спаси люди Твоя, и благослови достояние Твое, исполнение Церкви Твоея сохрани, освяти любящая благолепие дому Твоего. Ты тех воспрослави божественною Твоею силою, и не остави нас, уповающих на Тя.

Яко Твоя держава, и Твое есть царство, и сила, и слава, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

2-й антифон (Псалом 145)

Хор: Хвали, душе моя, Господа. Восхваляю Господа в животе моем, пою Богу моему дондеже есмь. Не надеетесь на князи, на сыны человеческия, в них же несть спасения. Изыдет дух его, и возвратится в землю свою; в той день погибнут вся помышления его. Блажен, ему же Бог Иаковль помощник его, упование его на Господа Бога своего, сотворшаго небо и землю, море и вся яже в них, хранящаго истину в век, творящаго суд обидимым, дающаго пищу алчущим. Господь решит окованныя, Господь умудряет слепцы. Господь возводит низверженныя. Господь любит праведники. Господь хранит пришельцы, сира и вдовицу приимет, и путь грешных погубит. Воцарится Господь во век. Бог твой, Сионе, в род и род.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Гимн Христу, Сыну Божию

Единородный Сыне, и Слове Божий, безсмертен сый, и изволивый спасения нашего ради воплотитися от Святыя Богородицы и Приснодевы Марии, непреложно вочеловечивыйся, распныйся же, Христе Боже, смертью смертью поправый, един сый Святыя Троицы, прославляемый Отцу и Святому Духу, спаси нас.

Малая Ектения

Диакон: Паки и паки... (см. стр. 23)

Священник: Иже общия сия, и согласныя даровавый нам молитвы, иже и двема, или трем, согласующимся о имени Твоем, прошения подати обещавай! Сам и ныне раб Твоих прошения к полезному исполни, подая нам в настоящем веце познание Твоея истины, и в будущем живот вечный даруя.

Яко благ и человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. Хор: Аминь.

3-й антифон (Заповеди Блаженства)

Хор: Во Царствии Твоем помяни нас Господи, егда приидеши во Царствии Твоем.

Блажени нищии духом, яко тех есть Царство Небесное.

Блажени плачущии, яко тии утешатся.

Блажени кротции, яко тии наследят землю.

Блажени алчущии и жаждущии правды, яко тии насытятся.

Блажени милостивии, яко тии помиловани будут.

Блажени чистии сердцем, яко тии Бога узрят.

Блажени миротворцы, яко тии сынове Божии нарекутся.

Блажени изгнани правды ради, яко тех есть Царство Небесное.

Блажени есте, егда поносят вам, и ижденут и рекут всяк зол глагол, на вы лжуще Мене ради.

Радуйтеся и веселитесь, яко мзда ваша многа на небесех.

Малый вход (с Евангелием)

Открываются святые врата. Священники и диаконы с Евангелием исходят из алтаря в преднесении свечи(ей).

Священник читает по ходу шествия: Владыко Господи Боже наш, уставивый на небесех чины, и воинства ангел и архангел в служение Твоея славы: сотвори со входом нашим, входу святых ангелов быти, сослужащих нам, и сославословящих Твою благодать. Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение. Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

Став перед святыми вратами, диакон: Благослови, владыко, святей вход.

Священник: Благословен вход святых Твоих, всегда, ныне и присно и во веки веков.

Диакон: Аминь.

Затем, став среди святых врат, диакон: Премудрость! Прости! (т.е. Стойте прямо, «просто»!)

Евангелие полагается на престол. Священнослужители входят в алтарь.

Хор: Приидите, поклонимся и припадем ко Христу. Спаси нас, Сыне Божий, воскресый из мертвых, поюция Ти: Аллилуиа.

Если не воскресный день, то вместо фразы «воскресый из мертвых» поется другая, согласно дня недели или праздника.

Тропари и кондаки

Поются тропари и кондаки воскресные (если воскресенье), праздника (из Минеи или Триоди), дня и храма

Молитва Трисвятого

Священник (во время или после пения тропарей и кондаков):

Боже Святый, Иже во святых почиваяй, Иже трисвятым гласом от Серафимов воспеваемый и от Херувимов славословимый, и от всякия небесныя силы покланяемый; Иже от небытия во еже быти приведый всяческая, создавый человека по образу Твоему и по подобию, и всяким Твоим дарованием украсивый; даяй просящему премудрость и разум, и не презираяй согрешающаго, но полагаяй на спасение покаяние; сподобивый нас смиренных и недостойных раб Твоих и в час сей стати пред славою святаго Твоего жертвенника, и должное Тебе поклонение и славословие приносить. Сам, Владыко, прими и от уст нас грешных трисвятую песнь, и посети ны благодтию Твоею. Прости нам всякое согрешение, вольное же и невольное; освяти наша души и телеса и даждь нам в преподобии служити Тебе вся дни живота нашего молитвами Святыя Богородицы, и всех Святых, от века Тебе благоугодивших.

Яко свят еси, Боже наш, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно.

Диакон: Господи, спаси благочестивыя и услыши ны.

Хор: Господи, спаси благочестивыя и услыши ны.

Диакон: И во веки веков.

Хор: Аминь.

Трисвятое

Хор: Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас (трижды).

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Святый Безсмертный, помилуй нас.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас.

В Великую субботу, день Святой Пасхи и во всю Светлую седмицу, а также в праздники Рождества Христова, Крещения Господня, Пятидесятницы и в Лазареву субботу вместо Трисвятого поется крещальный гимн:

Елицы во Христа креститесь, во Христа облекостесь.

Перевод: Все вы, во Христа крестившиеся, во Христа облеклись (Гал.3, 27).

В праздник Воздвижения Креста Господня, Крестопоклонную неделю Великого поста и праздник Изнесения Честных Древ Креста Господня вместо Трисвятого поется:

Кресту Твоему поклоняемся, Владыко, и святое воскресение Твое славим.

Диакон: Вонмем.

Священник: Мир всем.

Чтец: И духови твоему.

Диакон: Премудрость.

Прокимен

Чтец и хор читают и поют прокимен воскресный во глас Октоиха (если воскресенье) или праздника.

Воскресные прокимны:

Глас 1: Буди, Господи, милость Твоя на нас, якоже уповахом на Тя.

(Пс 32:22)

Глас 2: Крепость моя и пение мое Господь, и бысть мне во Спасение.

(Пс 117:14)

Глас 3: Пойте Богу нашему, пойте, пойте Цареву нашему, пойте.

(Пс 46:7)

Глас 4: Яко возвеличишася дела Твоя, Господи, вся премудростию сотворил еси. (Пс 103:24)

Глас 5: Ты, Господи, сохраниши ны, и соблюдеши ны от рода сего и во век. (Пс 11:8)

Глас 6: Спаси, Господи, люди Твоя, и благослови достояние Твое.

(Пс 27:9)

Глас 7: Господь крепость людям Своим даст, Господь благословит люди Своя миром. (Пс 28:11)

Глас 8: Помолитесь и воздадите Господеву Богу нашему.

(Пс. 75:12А)

Чтение Апостола

Диакон: Премудрость.

Чтец: К [римлянам, коринфянам...] послания ... чтение.

Диакон: Вонмем.

Чтец читает Апостол.

Священник чтецу: Мир ти.

Чтец: И духови твоему.

Чтение Евангелия

Диакон: Премудрость.

Чтец и хор поют Аллилуиа (трижды, со стихами).

Молитва перед чтением Евангелия

Священник: Возсияй в сердцах наших, Человеколюбче Владыко, Твоего богоразумия нетленный свет, и мысленныя наша отверзи очи во евангельских твоих проповеданий разумение: вложи в нас и страх блаженных Твоих заповедий, да плотския похоти вся поправше, духовное жительство пройдем, вся, яже ко благоугождению Твоему, и мудрствующе и деюще. Ты бо еси просвещение душ и телес наших, Христе Боже, и Тебе славу возсылаем, со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков. Аминь.

Диакон: Премудрость, прѣсти (т.е. Стойте прямо, “просто”!), услышим святаго Евангелия.

Священник: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Диакон: От [имя] святаго Евангелия чтение.

Хор: Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

Диакон: Вонмем.

Диакон читает Евангелие.

По окончании чтения хор: Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

Проповедь

Сугубая ектения

Диакон: Рцем (т.е. скажем) вси от всея души, и от всего помышления нашего рцем.

Хор: Господи, помилуй.

Господи, Вседержителю, Боже отец наших, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господи, помилуй.

Помилуй нас, Боже, по велицей милости Твоей, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Хор: Господа, помилуй (трижды после каждого прошения).

Еще молимся о великом господине и отце нашем Святейшем Патриархе [имя], и о господине нашем Высокопреосвященнейшем Митрополите [имя], и всей во Христе братии нашей.

Еще молимся о богохранимем стране нашей, властех и воинстве ея, да тихое и безмолвное житие поживем во всяком благочестии и чистоте.

Еще молимся о братиях наших, священницех, священномонасех, и всем во Христе братстве нашем.

Еще молимся о блаженных и приснопамятных святейших патриарсех православных и создателях святого храма сего, и о всех преждепочивших отцах и братиях, zde лежащих и повсюду православных.

Еще молимся о милости, жизни, мире, здравии, спасении, посещении, прощении и оставлении грехов рабов Божиих братии святого храма сего.

Прошение о воцерковляемых:

Еще молимся о воцерковляемых братьях и сестрах наших, яко да Господь Бог примет их обращение и исповедание и, простив им вся согрешения вольная и невольная, воссоединит их святому Своему стаду и да примет милостивно моления их и, возвратив им радость спасения, Духом Владычним утвердит их.

Здесь могут произноситься и другие прошения о всяких потребах.

Еще молимся о плодоносящих и добродееющих во святем и всечестнем храме сем, труждающихся, поющих и предстоящих людех, ожидающих от Тебе великия и богатыя милости.

Молитва прилежного моления

Священник: Господи Боже наш, прилежное сие моление приими от Твоих раб, и помилуй нас по множеству милости Твоея, и щедроты Твоя ниспосли на ны и на вся люди Твоя, чающия от Тебе богатия милости.

Яко милостив и человеколюбец Бог еси, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Ектения об усопших

Диакон: Помилуй нас, Боже, по велицей милости Твоей, молим Тя ся, услыши и помилуй.

Хор: Господа, помилуй (трижды после каждого прошения).

Еще молимся о упокоении душ усопших рабов Божиих [имена], и о еже проститися им всякому прегрешению, вольному же и невольному.

Яко да Господь Бог учинит души их, идеже праведнии упокоются.

Милости Божия, Царства Небеснаго, и оставления грехов их, у Христа безсмертнаго Царя и Бога нашего просим.

Хор: Подай, Господи.

Диакон: Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Молитва об усопших

Священник: Боже духов и всякия плоти, смерть поправый и диавола упразднивый и живот миру Твоему даровавый. Сам, Господи, упокой души усопших раб Твоих в месте светле, в месте злачне, в месте покойне, отнюду же отбеже болезнь, печаль и воздыхание; всякое согрешение содеянное ими словом, или делом, или помышлением, яко благ и человеколюбец Бог прости; яко несть человек, иже жив будет, и не согрешит. Ты бо един кроме греха, правда Твоя правда во веки, и слово Твое истина.

Яко Ты еси воскресение и живот и покой усопших раб Твоих [имена], Христе Боже наш, и Тебе славу возсылаем, со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Ектения об оглашенных (оглашаемых, готовящихся к крещению)

Диакон: Помолитесь, оглашеннии, Господеви.

Оглашаемые: Господи, помилуй.

Диакон: Вернии, о оглашенных помолимся, да Господь помилует их.

Хор: Господи, помилуй (после каждого прошения).

Огласит их словом истины.

Открывает им Евангелие правды.

Соединит их Святей Своей Соборней и Апостольстей Церкви.

Спаси, помилуй, заступи и сохрани их, Боже, Твоею благодатию.

Оглашеннии, главы ваша Господеви приклоните.

Оглашаемые: Тебе, Господи.

Молитва об оглашенных

Священник: Господи Боже наш, иже на высоких живый и на смиренныя призирая; иже спасение роду человеческому низпославый, Единороднаго Сына Твоего и Бога, Господа нашего Иисуса Христа! Призри на рабы Твоя оглашаемая, подклоншия Тебе своя выя, и сподоби я (их) во время благополучное бани пакибытия (т.е. Крещения), оставления грехов и одежды нетления, соедини их святей Твоей, соборней и апостольстей Церкви и сопричти их избранному Твоему стаду.

Да и тии (т.е. чтобы и они, оглашаемые) с нами славят (славили) Пречестное и Великолепое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Диакон: Елицы (те, которые) оглашеннии, изыдите!

Оглашеннии изыдите!

Елицы оглашеннии, изыдите!

Оглашаемые покидают храм.

Да никто от оглашенных, елицы вернии, паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

ЛИТУРГИЯ ВЕРНЫХ

Молитва верных первая

Диакон: Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Хор: Господи, помилуй.

Диакон: Премудрость.

Священник: Благодарим Тя, Господи Боже сил, сподобившаго нас предстати и ныне святому Твоему жертвеннику и припасти ко щедротам Твоим о наших гресех и о людских неведениях; приими, Боже, моление наше, сотвори ны достойны быти, еже приносити Тебе моления и мольбы и жертвы бескровныя о всех людех твоих; и удовли нас, иже положил еси в службу Твою сию, силою Духа Твоего Святаго, неосужденно и непретковенно, в чистом свидетельстве совести нашея, призывати Тя на всякое время и место, да послушаша нас, милостив нам будеши во множестве Твояе благодати.

Яко подобает Тебе всякая слава, честь и поклонение, Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Диакон: Паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй.

Диакон: О свышнем мире и спасении душ наших Господу помолимся.

О мире всего мира, благостоянии святых Божиих церквей и соединении всех Господу помолимся.

О святем храме сем, и с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в онь Господу помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.
Премудрость.

Молитва верных вторая

Священник: Паки, и многожды Тебе припадаем, и Тебе молимся, благий и человеколюбче, яко да призрев на моление наше,

очистиши наша души и телеса от всякия скверны плоти и духа, и даси нам неповинное и неосужденное предстояние свягата Твоего жертвенника. Даруй же, Боже, и молящимся с нами преспеяние жития и веры и разума духовнаго: даждь им, всегда со страхом и любовью служащим Тебе, неповинно и неосужденно причастится Святых Твоих Таин, и Небеснаго Твоего Царствия сподобится.

Якода под державою Твоею всегда храними, Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

ВЕЛИКИЙ ВХОД

Херувимская песнь

Хор: Иже херувимы тайнообразующе и Животворящей Троице трисвятую песнь припевающе, всякое ныне житейское отложим попечение.

Во время пения диакон совершает каждение престола, жертвенника, икон и присутствующих людей.

Священник же, стоя перед престолом, тихо читает молитву:

Никтоже достоин от связавшихся плотскими похотьми и сластями приходити, или приблизитися, или служити Тебе, Царю Славы: еже бо служити Тебе велико и страшно и самом небесным силам. Но обаче, неизреченнаго ради и безмернаго Твоего человеколюбия, непреложно и неизменно был еси Человек, и Архиерей нам был еси, и служебныя сея и безкровныя жертвы священнодействие предал еси нам, яко Владыка всех: Ты бо един, Господи Боже наш, владычествуеши небесными и земными, иже на престоле херувимстем Носимый, иже серафимов Господь и Царь Израилев, иже един Свят и во святых почиваяй.

Тя убо молю единаго благаго и благопослушливаго: призри на мя, грешнаго и непотребнаго раба Твоего, и очисти мою душу и сердце от совести лукавья, и удовли мя силою Свягата Твоего Духа, облеченна благодатию священства, предстати святей Твоей сей Трапезе и священнодействовати святое и пречистое Твое Тело и честную Кровь: к Тебе бо прихожду, приклонь мою выю, и молю Ти ся, да не отвратиши лица Твоего от мене, ниже отринеси мене от отрок Твоих, но сподоби принесенным Тебе быти, мною грешным и недостойным рабом Твоим, даром сим.

Ты бо еси Приносяй и Приносимый, и Приемляй и Раздаваемый, Христе Боже наш, и Тебе славу возсылаем со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Священник и диакон переносят Дары (хлеб на дискосе и вино в чаше) с жертвенника на престол и велегласно поминают церковную иерархию и народ.

Диакон: Великаго господина и отца нашего [имя], Святейшаго Патриарха Московскаго и всея Руси, и господина нашего Высокопреосвященнейшаго [имя], Митрополита Санкт-Петербургскаго и Ладожскаго да помянет Господь Бог во Царствии Своем всегда, ныне и присно и во веки веков.

Священник: Всех вас, православных христиан, да помянет Господь Бог во Царствии Своем всегда, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь. Яко да Царя всех подыдем, ангельскими невидимо дориносима чинми. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Просительная Ектения

Диакон: Исполним молитву нашу Господеви.

Хор: Господи, помилуй (после каждого прошения).

Диакон: О предложенных честных Дарех Господу помолимся.

О святем храме сем, и с верою, благоговением и страхом Божиим входящих в онь, Господу помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

Дне всего совершенна, свята, мирна и безгрешна у Господа просим.

Хор: Подай, Господи (после каждого прошения).

Ангела мирна, верна наставника, хранителя душ и телес наших у Господа просим.

Прощения и оставления грехов и прегрешений наших у Господа просим.

Добрых и полезных душам нашим и мира миру у Господа просим.

Прочее время живота нашего в мире и покаянии скончати у Господа просим.

Христианския кончины живота нашего, безболезнены, непостыдны, мирны, и добраго ответа на страшнем судищи Христове просим.

Пресвятую, пречистую, преблагословенную, славную Владычицу нашу Богородицу и Приснодеву Марию, со всеми святыми помянувше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим. Хор: Тебе, Господи.

Молитва предложения

Священник: Господи Боже Вседержителю, едине святе, приемляй жертву хваления от призывающих Тя всем сердцем, прими и нас грешных моление, и принеси ко святому Твоему жертвеннику, и удовли нас приносить Тебе дары же и жертвы духовныя о наших гресех и о людских неведениях: и сподоби нас обрести благодать пред Тобою, еже быти Тебе благоприятней жертве нашей, и вселитися Духу благодати Твоя благому в нас, и на подлежащих Дарех сих, и на всех людех Твоих.

Щедротами Единороднаго Сына Твоего, с Нимже благословен еси, со Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Священник: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Диакон: Возлюбим друг друга, да единомыслием исповемы.

Хор: Отца и Сына и Святаго Духа, Троицу единосущную и нераздельную.

[Священник: Христос посреде нас.

И все отвечают: И есть, и будет.]

Диакон: Двери, двери! Премудростию вондем.

Символ веры

Верую во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, видимым же всем и невидимым.

И во единого Господа Иисуса Христа, Сына Божия, Единороднаго, Иже от Отца рожденнаго прежде всех век; Света от Света, Бога истинна от Бога истинна, рожденна, несотворенна, единосущна Отцу, Имже вся быша, Нас ради человек и нашего ради спасения сшедшаго с небес и воплотившагося от Духа Свята и Марии Девы, и вочеловечшася. Распятаго же за ны при Понтийстем Пилате, и страдавша, и погребенна. И воскресшаго в третий день по Писанием. И восшедшаго

на небеса, и сидяща одесную Отца. И паки грядущаго со славою, судити живым и мертвым, Егоже Царствию не будет конца.

И в Духа Святаго, Господа, Животворящаго, Иже от Отца исходящаго, Иже со Отцем и Сыном спокланяема и сславима, глаголавшаго пророки.

Во едину, святую, соборную и апостольскую Церковь.

Исповедую едино крещение во оставление грехов.

Чаю воскресения мертвых; и жизни будущаго века. Аминь.

ЕВХАРИСТИЧЕСКАЯ МОЛИТВА

(АНАФОРА)

Диакон: Станем добре, станем со страхом; вонмем, святое возношение в мире приносить.

Хор: Милость мира, жертву хваления.

Священник: Благодать Господа нашего Иисуса Христа, и любовь Бога и Отца, и причастие Святаго Духа буди со всеми вами.

Хор: И со духом твоим.

Священник: Горе имеем сердца.

Хор: Имамы ко Господу.

Священник: Благодарим Господа.

Хор: Достойно и праведно есть поклоняться Отцу и Сыну и Святому Духу, Троице единосущней и нераздельней.

Священник: Достойно и праведно Тя пети, Тя благословити, Тя хвалити, Тя благодарити, Тебе поклоняться на всяком месте владычества Твоего. Ты бо еси Бог неизреченен, неведом, невидим, непостижим, присно сый, такожде сый, Ты, и Единородный Твой Сын, и Дух Твой Святыи; Ты от небытия в бытие нас привел еси, и отпадшия восставил еси паки, и не отступил еси вся творя, дондеже нас на небо возвел еси, и Царство Твое даровал еси будущее. О сих всех благодарим Тя, и Единороднаго Твоего Сына, и Духа Твоего Святаго, о всех, ихже вемы и ихже не вемы, явленных и неявленных благодеяниих бывших на нас. Благодарим Тя и о службе сей, юже от рук наших прияти изволил еси, аще и предстоят Тебе тысящи архангелов и тмы ангелов, херувими и серафими, шестокрилатии, многочителии, возвышающиися пернатии,

Победную песнь поюще, вопиюще, взывающе и глаголюще:

Хор: Свят, свят, свят, Господь Саваоф, исполни небо и земля славы Твоея: Осанна в вышних, благословен грядый во имя Господне, осанна в вышних.

Священник: С сими и мы блаженными силами, Владыко Человеколюбче, вопием и глаголем: свят еси и пресвят, Ты и Единородный Твой Сын, и Дух Твой Святой; свят еси и пресвят, и великолепна слава Твоя, иже мир Твой тако возлюбил еси, якоже Сына Твоего Единороднаго дати, да всяк веруяй в Него не погибнет, но имать живот вечный. Иже пришед, и все еже о нас смотрение исполнив, в ночь, в нуже предаяшесе, паче же Сам Себе предаеше за мирский живот, прием хлеб во святыя Своя и пречистыя и непорочныя руки, благодарив, и благословив, освятив, преломив, даде святым Своим учеником и апостолом, рек:

«Приимите, ядите, сие есть Тело Мое, еже за вы ломимое во оставление грехов».

Хор: Аминь.

Священник: Подобне и чашу по вечери глаголя:

«Пийте от нея вси, сия есть Кровь Моя Новаго Завета, яже за вы и за многи изливаемая во оставление грехов».

Хор: Аминь.

Священник: Поминающе убо спасительную сию заповедь, и вся яже о нас бывшая: крест, гроб, тридневное воскресение, на небеса восхождение, одесную седение, второе и славное паки пришествие,

Твоя от Твоих Тебе приносяще, о всех и за вся,

Хор: Тебе поем, Тебе благословим, Тебе благодарим, Господи, и молим Ти ся, Боже наш.

Священник: Еще приносим Ти словесную сию и бескровную службу, и просим и молим и мили ся деем (т.е умоляем), ниспосли Духа Твоего Святаго на ны и на предлежащая дары сия.

[Господи, иже Пресвятаго Твоего Духа в третий час апостолом Твоим ниспославый, Того, Благий, не отыми от нас, но обнови нас молящих ти ся.

Сердце чисто созижди во мне, Боже, и Дух прав обнови во утробе моей.

Господи, иже Пресвятаго Твоего Духа...

Не отвержи мене от лица Твоего, и Духа Твоего Святаго не отыми от мене.

Господи, иже Пресвятаго Твоего Духа...]

Священник, благословляя хлеб: И сотвори убо хлеб сей — честное Тело Христа Твоего.

Диакон (и все): АМИНЬ.

Священник, благословляя чашу: А еже в чаши сей — честную Кровь Христа Твоего.

Диакон (и все): АМИНЬ.

Священник:, благословляя и хлеб, и чашу: Преложив Духом Твоим Святым.

Диакон (и все): АМИНЬ. АМИНЬ. АМИНЬ.

Священник: Якоже быти причащающимся во трезвение души, во оставление грехов, в приобщение Святаго Твоего Духа, во исполнение Царствия Небеснаго, в дерзновение еже к Тебе, не в суд, или во осуждение. Еще приносим Ти словесную сию службу о иже в вере почивших праотцех, отцех, патриарсех, пророцех, апостолах, проповедницех, евангелистех, мученицех, исповедницех, воздержницех, и о всяком душе праведнем, в вере скончавшемся.

Изрядно о Пресвятей, Пречистой, Препоблагословенней, Славней Владычице нашей Богородице и Приснодеве Марии.

Хор: Достойно есть, яко воистину, блажити Тя, Богородицу: присноблаженную и пренепорочную и Матерь Бога нашего, честнейшую херувим и славнейшую без сравнения серафим, без истления Бога Слова рождшую, сущую Богородицу Тя величаем.

В великие праздники этот гимн заменяется иным, также посвященным Богородице. Например, на Пасху (и до отдания Пасхи):

Ангел вопиаше Благодатней: Чистая Дево, радуйся! И паки реку: радуйся! Твой Сын воскрес тридневен от гроба, и мертвые воздвигнувый; людие, веселитесь!

Светися, светися, новый Иерусалиме, слава бо Господня на тебе возсия. Ликуй ныне и веселися, Сионе; Ты же, Чистая, красуйся, Богородице, о восстании Рождества Твоего.

Священник: О святем Иоанне пророце, предтечи и крестители, о святых славных и всехвальных апостолах, о святых [имена], ихже и память совершаем, и о всех святых Твоих, ихже молитвами посети нас, Боже.

И помяни всех усопших о надежди воскресения жизни вечныя.

Здесь поминаются усопшие.

И упокой их, идеже присещает свет лица Твоего.

Еще молим Тя, помяни, Господи, всякое епископство православных, право правящих слово Твоя истины, всякое пресвитерство, во Христе диаконство, и всякий священнический чин.

Еще приносим Ти словесную сию службу, о вселенной, о святей соборней и апостольстей Церкви, о иже в чистоте и честном жительстве пребывающих; о богохранимей стране нашей, властех и воинстве ея. Дажь им, Господи, мирное правление, да и мы в тишине их тихое и безмолвное житие поживем во всяком благочестии и чистоте.

В первых помяни, Господи, великаго господина и отца нашего [имя], Святейшаго Патриарха Московскаго и всея Руси, и господина нашего Высокопреосвященнейшаго [имя], Митрополита Санкт-Петербургскаго и Ладожскаго, ихже даруй святым Твоим церквам в мире, целых, честных, здравых, долгоденствующих, право правящих Слово Твоя истины.

Хор: И всех и вся.

Священник: Помяни, Господи, град сей, в немже живем, и всякий град и страну, и верою живущих в них. Помяни, Господи, плавающих, путешествующих, недугующих, страждущих, плененных и спасение их. Помяни, Господи, плодоносящих и добротворящих во святых Твоих церквах, и поминающих убогия, и на вся ны милости Твоя ниспосли.

И даждь нам единими усты и едином сердцем славити и воспевати пречестное и великолепое имя Твое, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Священник: И да будут милости великаго Бога и Спаса нашего Иисуса Христа со всеми вами.

Хор: И со духом твоим.

Просительная Ектения

Диакон: Вся святыя помянувше, паки и паки миром Господу помолимся.

Хор: Господи, помилуй (после каждого прошения).

О принесенных и освященных честных дарех Господу помолимся.

Яко да человеколюбец Бог наш, приемь я во святыи и пренебесный и мысленный Свой жертвенник, в воню благоухания духовнаго, возниспослет нам Божественную благодать и дар Святаго Духа, помолимся.

О избавитися нам от всякия скорби, гнева и нужды Господу помолимся.

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас. Боже, Твоею благодатию. Дне всего совершенна, свята, мирна и безгрешна у Господа просим.

Хор: Подай, Господи (после каждого прошения).

Ангела мирна, верна наставника, хранителя душ и телес наших у Господа просим.

Прощения и оставления грехов и прегрешений наших у Господа просим.

Добрых и полезных душам нашим и мира миру у Господа просим.

Прочее время живота нашего в мире и покаянии скончати у Господа просим.

Христианския кончины живота нашего безболезненны, непостыдны, мирны, и добраго ответа на страшнем судищи Христове просим.

Соединение веры и причастие Святаго Духа испросивше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Тебе предлагаем живот наш весь и надежду, Владыко человеколюбче, и просим, и молим, и мили ся деем: сподоби нас причаститися небесных Твоих и страшных Таин, сея священныя и духовныя трапезы, с чистою совестью, во оставление грехов, в прощение согрешений, во общение Духа Святаго, в наследие Царствия Небеснаго, в дерзновение еже к Тебе, не в суд или во осуждение.

И сподоби нас, Владыко, со дерзновением, неосужденно смети призывати Тебе, Небеснаго Бога Отца (т.е. называть Тебя, Небесного Бога, Отцом), и глаголати:

ВСЕ: ОТЧЕ НАШ, иже еси на небесех, да святится имя Твое, да приидет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Священник: Яко Твое есть Царство, и сила, и слава, Отца и Сына и Святаго Духа, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Священник: Мир всем.

Хор: И духови твоему.

Диакон: Главы ваша Господеви приклоните.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Благодарим Тя, Царю невидимый, Иже неисчетною Твоею силою вся содетельствовал еси, и множеством милости Твоея от небытия в бытие вся привел еси. Сам, Владыко, с небесе призри на подклоншия Тебе главы своя; не бо подклониша плоти и крови, но Тебе, страшному Богу. Ты убо, Владыко, подлежащая всем нам во благое изравняй, по коегождо своей потребе: плавающим сплавай, путешествующим спутешествуй, недугующия исцели, Врачу душ и телес.

Или (из Литургии свт. Василия Великого): Владыко Господи, Отче щедрот и Боже всякаго утешения, приклоньших Тебе своя главы благослови, освяти, соблюди, укрепи, утверди, от всякаго дела лукаваго отстави, всякому же делу благому сочetaй, и сподоби неосужденно причаститися пречистых сих и животворящих Твоих Таин, во оставление грехов, в Духа Святаго причастие.

Благодатию и щедротами и человеколюбием Единороднаго Сына Твоего, с Нимже благословен еси, со Пресвятым и Благим и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Священник: Вонми, Господи Иисусе Христе Боже наш, от святаго жилища Твоего и от престола славы Царствия Твоего, и прииди во еже освятити нас, Иже горе со Отцем седяй, и zde нам невидимо спребываяй: и сподоби державною Твоею рукою преподати нам пречистое Тело Твое и честную Кровь, и нами всем людем.

Диакон: Вонмем.

Священник: СВЯТАЯ СВЯТЫМ!

Перевод: Святые Дары, Причастие – святым, т.е. присутствующим верным.

Хор: Един свят, един Господь, Иисус Христос, во славу Бога Отца.
Аминь.

Причастный стих

Поется причастный стих дня или праздника. По воскресеньям:
Хвалите Господа с небес, хвалите Его в вышних. Аллилуиа.

Далее хор может петь псалмы или иные гимны, например, праздника.

Причащение

Молитва перед причащением

Верую, Господи, и исповедую, яко Ты еси воистину Христос, Сын Бога живаго, пришедый в мир грешныя спасти, от нихже первый есмь аз. Еще верую, яко сие есть самое пречистое Тело Твое, и сия есть самая честная Кровь Твоя. Молюся убо Тебе: помилуй мя и прости ми прегрешения моя вольная и невольная, яже словом, яже делом, яже ведением и неведением; и сподоби мя неосужденно причаститися пречистых Твоих Таинств, во оставление грехов и в жизнь вечную. Аминь.

Вечери Твоя тайная днесь, Сыне Божий, причастника мя приими; не бо врагом Твоим тайну повем, ни лобзания Ти дам, яко Иуда, но яко разбойник исповедаю Тя: Помяни мя, Господи, во Царствии Твоем.

Да не в суд, или во осуждение будет мне причащение святых Твоих Таин, Господи, но во исцеление души и тела.

Отверзаются святые врата, диакон обращается к людям:

Со страхом Божиим и верою [и любовью] приступите.

Хор: Благословен Грядый во имя Господне, Бог Господь, и явился нам.

Во время причащения хор поет: Тело Христово примите, Источника безсмертнаго вкусите.

По причащении: Аллилуиа (трижды).

Священник погружает в чашу частицы с дискоса, читая:

Воскресение Христово видевше, поклонимся святому Господу Иисусу, единому безгрешному, кресту Твоему поклоняемся, Христе, и святое воскресение Твое поем и славим, Ты бо еси Бог наш, разве Тебе иного не знаем, имя Твое именуем. Приидите вси вернии, поклонимся святому Христову воскресению: се бо прииде крестом радость всему миру. Всегда благословяще Господа, поем воскресение Его, распятие бо претерпев, смертию смерть разруши.

Светися, светися, новый Иерусалиме, слава бо Господня на Тебе возсия. Ликуй ныне, и веселися, Сионе; Ты же, Чистая, красуйся, Богородице, о возстании Рождества Твоего.

О Пасха велия и священнойшая, Христе! О Мудросте, и Слове Божий, и Сило! Подавай нам истее Тебе причащатися в невечернем дни Царствия Твоего.

Отмый, Господи, грехи поминавшихся zde кровию Твоею честною, молитвами святых Твоих.

И благословляя людей, священник возглашает:

Спаси, Боже, люди Твоя и благослови достояние Твое.

Хор: Видехом свет истинный, прияхом Духа Небеснаго, обретохом веру истинную; нераздельней Троице поклоняемся: Та бо нас спасла есть.

Священник, взяв чашу: Благословен Бог наш...

И обратясь к народу: Всегда, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь. Да исполнятся уста наша хваления Твоего, Господи, яко да поем славу Твою; яко сподобил еси нас причаститися святым Твоим, Божественным, бессмертным и животворящим тайнам: соблюди нас во Твоей святыни, весь день поучатися правде Твоей. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа.

Ектения по причащении

Диакон: Прости! Приимше Божественных, святых, пречистых, бессмертных, небесных и животворящих, страшных Христовых Тайн, достойно благодарим Господа.

Хор: Господи, помилуй (или: Слава Тебе, Господи, слава Тебе).

Заступи, спаси, помилуй и сохрани нас, Боже, Твоею благодатию.

День весь совершен, свят, мирен и безгрешен испросивше, сами себе, и друг друга, и весь живот наш Христу Богу предадим.

Хор: Тебе, Господи.

Священник: Благодарим Тя, Владыко Человеколюбче, благодетелю душ наших, яко и в настоящий день сподобил еси нас небесных Твоих и бессмертных таинств. Исправи наш путь, утверди ны во страсе Твоем вся, соблюди наш живот, утверди наша стопы, молитвами и молениями славныя Богородицы и Приснодевы Марии, и всех святых Твоих.

Яко Ты еси освящение наше, и Тебе славу возсылаем Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно и во веки веков. **Хор:** Аминь.

Священник: С миром изыдем.

Хор: О имени Господни.

Диакон: Господу помолимся. **Хор:** Господи, помилуй.

Заамвонная молитва

Священник: Благословляя благословящая Тя, Господи, и освящаяй на Тя уповающая, спаси люди Твоя и благослови достояние Твое; исполнение Церкви Твоя сохрани, освяти любящая благолепие дому Твоего: Ты тех воспрослави Божественною Твоею силою, и не остави нас, уповающих на Тя.

Мир миру Твоему даруй, церквам Твоим, священником, воинству и всем людям Твоим. Яко всякое даяние благо, и всяк дар совершен свыше есть, сходяй от Тебе, Отца светов; и Тебе славу, и благодарение и поклонение возсылаем, Отцу и Сыну, и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

Хор: Аминь. Буди имя Господне благословено отныне и до века (трижды).

Молитва перед потреблением Святых Даров

Исполнение закона и пророков Сам Сый, Христе Боже наш, исполнивший все Отеческое смотрение, исполни радости и веселия сердца наша всегда, ныне и присно, и во веки веков..

Заключительное благословение и отпуст

Священник: Благословение Господне на вас, Того благодатию и человеколюбием, всегда, ныне и присно и во веки веков.

Хор: Аминь.

Священник: Слава Тебе, Христе Боже, упование наше, слава Тебе.

Хор: Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков, аминь. Господи, помилуй (трижды). Благослови.

Священник: [Воскресый из мертвых] Христос истинный Бог наш, молитвами Пречистыя Своея Матере, святых славных и всехвальных Апостол, иже во святых отца нашего Иоанна, архиепископа Константина града, Златоустаго, [и святых храма, дня и местно чтимых], и всех святых, помилует и спасет нас, яко благ и человеколюбец.

Хор: Великаго господина и отца нашего [имя], Святейшаго Патриарха Московскаго и всея Руси; и господина нашего Высокопреосвященнейшаго [имя], Митрополита Санкт-Петербуржскаго и Ладожскаго; богохранимую страну нашу Российскую, настоятеля и братию святаго храма сего и вся православныя христианы – Господи, сохрани их на многая лета.

Церковнославянско-русский словарь

– А –

А́з – я

Аллилѹ́ия – евр. «хвалите Бога»; «слава Богу!»

Ами́нь – евр. «да будет так»; «истинно»; «подлинно»; «да»

Антидо́р – благословенный хлеб, т. е. остатки той просфоры, из которой на проскомидии был изъят Агнец

Антими́нс – греч. «вместопрестоліе», освященный плат с изображением Иисуса Христа во гробе и вшитыми святыми мощами. Только на антиминсе может быть совершаема Литургия

Антифо́н – греч. «противугласник»; песнопение, которое должно быть пето попеременно двумя хорами

Апо́стол – греч. «посланник»; также богослужбная книга, состоящая из Деяний святых апостолов, соборных посланий и посланий апостола Павла (т.е. Священное Писание Нового Завета за вычетом Евангелий и Откровения Иоанна Богослова)

А́ртос – греч. хлеб; освящается в день святой Пасхи.

Архиере́й – первосвященник, епископ

А́ще – если; хотя; или; ли

А́ще ўбо – поскольку; потому что

– Б –

Бде́ние – букв. бодрствование; продолжительное ночное богослужение

Бде́ти – бодрствовать; не спать

Безле́тно – бесконечно; вечно; прежде всех времен

Безма́терен – не имеющий матери

Благі́й – хороший; добрый

Благоразтво́рение – очищение; оздоровление; прояснение

Благослове́нный – прославляемый; восхваляемый; превозносимый

Благослови́ти – посвятить Богу; пожелать добра; помолиться о ниспослании Божией благодати на кого-либо; дозволить

Благостоя́ние – твердость, крепость в добре

Благоуто́рбие – милосердие

Благоче́стие – истинное Богопочитание

Благочесті́вый, благоче́стный – богобоязненный; благоговейный; почитающий Бога

Блаже́нный – счастливый

Блажи́ти – убажать; прославлять

Богоглаго́ливый – говорящий по внушению от Бога или от Его Имени

Боголе́пно – так, как прилично Богу

Боголе́пный – имеющий Божественную красоту, достоинство

Богомужный – Богочеловеческий
Богоначальный – имеющий в Боге
свое начало
Богоотец – наименование Давида и
других предков Христа по плоти
Бóлий – больший
Брашно – пища; еда
Буй, (буий) – безумный;
сумасшедший; глупый
Быша – глагол “быть” в форме
прош. вр., 3-го л., мн. ч.

– В –

Ваия – ветви; листья
Ведети – знать
Велелéпие – красота; великолепие;
украшение
Велелéпота – красота;
великолепие; украшение
Велми – весьма; очень
Верей – дверь; столб у ворот
Верху – на; над; сверху
Весь – селение, деревушка
Вечеря – ужин; пир
Вещь – дело; событие
Вина – причина; обвинение;
извинение
Вкупе – вместе
Владычный – господский или
Господний
Внегда – когда
Внезапу – вдруг; неожиданно
Вняти (повел. накл. внемли, вонми)
– обратить внимание; услышать
Во еже – чтобы; ради; для
Возбранный, взбранный – военный;
храбрый в бранях; победоносный
Возглас – окончательные слова

молитвы, тайно творимой
священником
Воздв́жение – поднятие,
возвышение
Возде́яние – поднятие, возвышение
Возду́х – покровец, полагаемый
сверху священных сосудов на
Литургии
Вонмем – букв. Внемлем!, то есть
Внимание!
В’о́нь, во́нь – в него
Воня – запах; курение
Воскреса́ти – восставать; оживать;
возвращаться к жизни
Воскресе́ние – восстание из
мертвых
Воскреша́ти – оживлять
Вотще́ – понапрасну; впустую;
даром; тщетно
Вресноту́ – вправду; по
достоинству; пристойно
Всепе́тый – препрославленный;
всеми или всюду восхваляемый
Всуе – напрасно
Выну – всегда
Выя – шея

– Г –

Горé – ввысь; вверх

– Д –

Да – пусть; чтобы
Дабы – чтобы
Держа́ва – сила; крепость; власть
Десни́ца – правая рука
Десный – правый; находящийся с
правой стороны
Дне́сь – сегодня, ныне; теперь
Добрóта – красота

Дондеже – пока

Дориносіти – сопровождать кого-либо в качестве стражи, свиты

Достояние – имение; наследство; власть

Дрэвле – давно

– Е –

Егд́а – когда

Ед́а – разве; неужели

Еди́ною – однажды

Е́же – что; кое

Е́й – да; истинно; верно

Ектенія – усиленное моление; прошение

Епитрахиль (греч. букв. нашейник) – принадлежность облачения священника и епископа – длинная лента, огибающая шею и обоими концами спускающаяся вниз

Еле́й – масло

Ели́жды а́ще – когда бы ни

Ели́жды, ели́кожды – всегда как; всякий раз, когда

Ели́кий – кто; который

Ели́цы – те, которые

Ели́ко – сколько

– Ж –

Живода́вец (Жизнодавец)– податель жизни (Христос)

Живонача́лие – начало; причина жизни

Живо́т – жизнь

Живо́тный – живущий; одушевленный

Жре́ти – заколать; приносить жертвоприношение

– З –

Завет – союз; договор; условие

За́ еже – для того, чтобы

Зако́ление (заклание)– жертвоприношение

Зане́ – так как; потому что

Зане́же – поскольку

Зау́тра – до восхода солнца; поутру; рано; завтра

Зау́трие – завтрашний день

Зача́ло – начало; отрезок текста Священного Писания Нового Завета для чтения за богослужением

Зде́ – здесь

Зело́, зельне – весьма; очень сильно

Зельный – сильный; великий

Зижди́тель – Создатель; Творец

Зло́ба – забота

Злы́й – злой; плохой; негодный; худой; жестокий

Зна́емый – знакомый, близкий человек

Зра́к – лицо; вид; образ

Зре́ти – смотреть

– И –

И – 1) союз “и”; 2) местоимение “его”

Иде́же – где; когда

Иере́й – священник

Иждива́ти – проживать; тратить; издерживать

Иже – который

Изря́дно – особенно; преимущественно

Ин – иной; другой

Ипако́й – песнопение, положенное по малой ектении после

полиелея на воскресной утрени
Ирмós – песнопение, стоящее в
начале каждой из песен канона
Исповѣдать – сказать, произнести,
признать во всеуслышание

– К –

Кади́ло – возносимое во славу
Божию благовонное курение; ср.
Кадильница

Ка́ко – как

Ка́мо – куда

Кафисма – один из 20 разделов, на
которые разделена Псалтирь

Киво́т – ящик для икон

Кли́рос – возвышение в храме
справа или слева от алтаря, на
котором располагаются певчие

Конда́к – короткая песнь в честь
святого или праздника

Кроме́ – вне; извне; отдельно;
кроме

Ктому́ – впредь; затем; еще; уже

Ку́пно – вместе

– Л –

Литургиса́ти – совершать Литургию

Любо – либо, или

Любы́ – любовь

– М –

Ми́ро – благовонная жидкость или
мазь

– Н –

Набедренник – принадлежность
священнического облачения
в виде прямоугольного плата,
расположенного на уровне
правого бедра (если нет палицы)

Неде́ля – церковное название
воскресного дня

Несть – нет

Нетле́ние – неуничтожимость;
вечность; несокрушимость

Не у́ – еще не

Ниже́ – тем более не...; ни даже...;
и не..

Николи́же – никогда

Новопросвеще́нный – недавно
крещеный

Ню́ – ее

– О –

О́бласть – власть; сила; господство

Облиста́ние – озарение; яркий свет

Облиста́ти – осветить; озарить

Об'но́щь – всю ночь

Обожа́ти – обоготворять;
чувствовать как Бога; делать
причастным Божественной
благодати

Обра́дованный – приветствованный

Обстоя́ние – осада; беда; напасть

О́в – иной; один

О́во – или; либо

Одесну́ю – справа; по правую руку

Одиги́трия – путеводительница

Озлобле́ние – несчастье; гнев

Озлобля́ти – причинять несчастье;
гневить; распалить гневом

Ока́янный – достойный проклятия;
нечестивый; грешник

О́крест – кругом; около

О́ле – О! (междометие)

О́на – они (двое)

Опресно́к – пресный хлеб,
испеченный без дрожжей

Ора́рь – принадлежность
диаконского облачения в виде

ленты, носимой через плечо. Во время ектений и других возгласов диакон возвышает правую руку с орарем, призывая к молитве

Оса́нна – евр. молитвенное восклицание: «спасение (от Бога)»

О́трок – раб; служитель; мальчик до двенадцати лет; ученик; воин

Отто́ле – с того времени

– П –

Па́жить – луг; нива; пастбище; поле; корм для скота

Па́ки – опять; еще; снова

Пакибы́тие – духовное обновление (букв. «снова бытие»)

Па́лица – принадлежность священнического облачения в виде ромбовидного плата, расположенного на уровне правого бедра

Паримі́я – притча; чтения из Священного Писания на вечерне или царских часах

Парусія – торжественное шествие; Второе славное пришествие Господа нашего Иисуса Христа

Па́че – лучше; больше

Па́че естества́ – сверхъестественно

Па́че слова́ – невыразимо

Па́че ума́ – непостижимо

Пентикóстия – Пятидесятница

Понé – хотя; по крайней мере

Понéже – потому что; так как

Поти́р – евхаристическая чаша

Пра́вый – прямой; истинный; правильный; праведный

Пра́здный, пра́зден – пустой; незанятый; ленивый

Предста́тельство – ходатайство; заступничество; усердная молитва

Пре́лесь – обман

Прему́дрость – высшее знание; мудрость

Препо́ловение – половина; середина

Пресу́щественный – предвечный; исконный

Пресу́щный – сверхъестественный

Прещё́ние – угроза; страх; запрет

Приде́л – боковой алтарь

При́сно – непрестанно; всегда

Присножи́вотный – всегда живущий

Присносу́щий – вечный; всегдашний

Присносу́щный – всегда существующий

Приснотеку́щий – неиссякаемый

При́сный – родной; близкий

Притво́р – вход в храм

Прича́стится – стать участником

Прича́стник – участник

Проскомиса́ти – совершать проскомидию

Про́сти – призыв стоять прямо (от слова «прóстый»)

Про́стый – стоящий прямо; прямой; чистый; несмешанный

Пятóк – пятница

– Р –

Ра́бий – рабский

Рабо́та – рабство

Рабо́тен – покорен; поработчен

Равви́, раввуні́ – евр. учитель

Ра́зве – кроме

Разрешíti – развязать; освободить
Рáмо – плечо
Рéк – ты, он сказал
Реклá – сказала
Рекóх – я сказал
Рещí – сказать; говорить
Рóг – рок; иносказательно: сила;
власть; защита
Ругáтися – насмеяться
Рцем – скажем
Рцы – скажи

– С –

Святотáтство – похищение
священных вещей
Сé – вот
Седми́ца – семь дней, которые
в современном языке называются
неделями
Седми́чный – относящийся к
любому из дней седмицы,
кроме неде́ли (воскресного дня);
будничный
Селó – поле
Сéмо – сюда
Си́це – так; таким образом
Сицевы́й – такой; таковой
Срéтение – встреча
Степéни – ступени
Степéнный – поступенный
Стихи́ра – песнопение

– Т –

Та́же – потом; затем
Та́й – тайно; скрытно
Та́ко – так
Та́кожде – равно; также
Та́мо – там; туда
Тещí – быстро идти, бежать

То́кмо – только
Толи́ко – столько
То́чию – только
Три́щи – трижды
Тропа́рь – краткое песнопение,
выражающее суть праздника
Ту́ – тут; там; здесь

– У –

У – еще; не у́ – еще не
У́бо – а; же; вот; хотя; почему;
поистине; подлинно
Убру́с – плат; полотенце
Удобрéние – украшение
У́не – лучше
Утробá – чрево; живот; сердце;
душа

– Ф –

Фа́ска – Пасха
Фелóнь – принадлежность
священнического облачения в виде
плаща, надеваемого поверх всего

– Х –

Хору́гвь – военное знамя

– Ц –

Целова́ние – приветствие
Целова́ти – приветствовать

– Ч –

Чермный – красный

– Ю –

Ю – ее
Юже – которую

– Я –

Я – их
Яже – которых
Ясти – есть; кушать
Яти – брать

МОЛИТВЫ ВОЦЕРКОВЛЕНИЯ МЛАДЕНЦЕВ НА 40-Й ДЕНЬ ПОСЛЕ РОЖДЕНИЯ

Господи Боже наш, Ты сорокадневным Младенцем был принесен в ветхозаветный храм Своею Святою и Неискусобрачною Матерью Мариєю и принят во объятия праведным Симеоном!

Посему и ныне, Всесильный Владыка, благослови и сего (сию) младенца [имя], принесеннаго (-ую), дабы явиться пред Тобою, Создателем всех, и на всякое дело доброе и Тебе благоугодное возрасти, отгоняя от него (нее) всякую вражью силу знамением Креста Твоего. И да удостоится он (она) и святого крещения, сохраняемый (-ая) с нами благодатию Святыя Единосущныя и Нераздельныя Троицы и да получит наследие избранных Твоего Царствия.

Яко Тебе подобает всякая слава, благодарение и поклонение со Безначальным Твоим Отцем, и Пресвятым, и Благим, и Животворящим Твоим Духом, ныне и присно, и во веки веков.

Боже, Отче Вседержитель, через велегласнейшего пророка Исаию предвозвестивший нам воплощение от Девы Единородного Твоего Сына и Бога нашего, Который в последние дни по благоволению Твоему и содействием Святого Духа ради спасения нас, человеков, по безмерному Своему милосердию стать младенцем от Нее соизволил и, в согласии с обычаем святого Закона Твоего, по исполнении дней очищения принесение ко святилищу претерпел, будучи Сам истинным Законодателем, и бытиносимым в объятиях праведного Симеона соизволил! Прообраз этого таинства, через клещи с углем явленный прежде упомянутому пророку, мы, верные, познали и подражание ему во благодати соблюдаем.

И ныне Сам, Господи, хранящий младенцев, благослови и сие дитя [имя] вместе с его (ее) родителями и будущими восприемниками. И удостой его (ее) во благоугодное время возрождения от воды и Духа, сопричисли его (ее) к святому Твоему стаду словесных овец, нарицающихся именем Христа Твоего.

Яко Ты еси в вышних живый, и на смиренныя призираяй, и Тебе славу возсылаем, Отцу и Сыну и Святому Духу, ныне и присно, и во веки веков.

АМИНЬ.